

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEATA

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 2-52. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Duminică și sâmbători

# Ma helyezik örök nyugalomra Őfelsége Mária királynét Curtea de Argesben

A rajongásig szeretett Mária királyné utolsó útjára indul, ahonnan nincs többé visszatérés. Mária királyné koporsóját ma szállítják el a cotoecenii királyi palota díszes ravataláról Curtea de Argesbe, ahol örök nyugalomra helyezik Felsőcséreg férje, néhai Ferdinand király oldalán. Ma délután félhat órakor Románia minden polgárának szívébe nyílik a fájdalom, a nagy, a nemes, a dicső királyné nincs többé. A betegek ápolója, a gyengék gyámoltója örökre eltávozott szeretettel köréből.

Ugy a sinai Pales kastélyban, mint a cotoecenii királyi palota csarnokában hatalmas tömegek vonultak el a ravatal előtt, találkoztak ott a legmagasabb társadalmi osztályok képviselői és a földhöz ragadt szegények, hiszen mindannyian egyformán rajongtak a királynéért. Könnyező tekintetek bucsuztak az óriási kandeláberek között pompás katafalkon nyugvó királynétól, aki a Mindenható megfelelőbbé akaratát következtében örökre itthagya imádott hazáját, alattvalóit, hű népét.

## A koporsót lezárták

Két napig pihent Mária királyné a cotoecenii palota csarnokában felállított ravatalon. A két nap alatt a vonatok a vidékről több mint negyvenezer embert szállítottak a fővárosba, akiknek az volt a hő vágyuk, hogy elbucsuzzanak a királynétől. Pénteken, amikor először bocsátották be a közönséget a csarnokba,

százötvenezer ember vonult el a ravatal előtt.

Az alattvalók részéről megnyilvánult imponáns részvét bizonyítja azt a nagy szeretetet, amellyel Románia minden polgára a nagy királynéhoz ragaszkodott. Tegnap este a közönség előtt lezárták a csarnokot, hogy megtegyék az utolsó előkészületeket a koporsó elszállítására.

Tegnap este félnyolc órakor a cotoecenii királyi palotában

leólmozták a fehér koporsót, amely Mária királyné földi maradványait zárja magában. A leólmozás

alkalmával jelen volt Miron Cristea patriárka-miniszterelnök, Colan püspök kultuszminiszter, Urdareanu, a királyi ház minisztere és Peter Julian, Bucurestii főpolgármestere. Az anyakönyvi hatóságot Jamandi Vic-

Az utolsó bucurestii utra hatalmas előkészületeket tettek. A cotoecenii palotától a mogosoaiai királyi pályaudvarig terjedő útvonalon lázas munka folyik. A fontosabb pontokat, ahol a gyászmenet megállapodik, lilaszini

nand király mellé Mária királyné-koporsóját.

Egy percre megállnak a vonatok,

megállnak az egyes városokban és falvakban a járművek, a járó-rókelők, egy percre szünetel az élet Romániában, külső jeléül annak, hogy a nemzet magába roskadva gyászolja Azt, akit annyira szeretett és akit elveszített ...

## Őfelsége köszönete

Bucurestii gyászoló lakossága nevében Peter Julian főpolgármester részvétlétáviratot küldött Őfelsége Carol királynak. Őfelsége a táviratra a következő választ adta:

— Köszönetemet fejezem ki a főváros lakosságának azért a mély részvétért, amelyet a gyász fájdalmas pillanataiban irántam tanúsít. Carol.

Pacha Agoston dr. megyéspüspök, mint jelentettük, szintén részvétlétáviratot küldött Őfelsége Carol királynak. A püspök tegnap a következő választ kapta:

— Tiszta szívből köszönöm Önnek a részvét meleg szavait. Carol.

## Magas vendégek Bucurestiben

Marioara jugoszláv anyakirályné pénteken este kilenc órakor utazott keresztül Budapesten. Ugyanazzal a vonattal utazott Bucurestibe a kenti herceg és neje valamint Hohenzollern Frigyes herceg és hercegné, Hohenzollern Ferenc József herceg, a meilingeni herceg és hercegné, Hohenlohe-Langenburg hercegné, akik mind Mária királyné temetésére érkeztek. A budapesti pályaudvaron üdvözlésükre Bossi, a román meghatalmazott miniszter, a magyar külügyminiszterium és az angol követség képviselői jelentek meg.

A magas vendégek tegnap



tor igazságügyminiszter képviselte, aki Garoescu államtitkár kíséretében jelent meg.

Ma hajnalról kezdve mindaddig, amíg az utolsó isbentisztelet után a koporsót el nem szállították a királyi palotából,

Őfelsége Carol király és a királyi család tagjai állottak a ravatal mellett.

drapériával vonták be. Az utak szélén lévő lámpákat gyászfátyollal takarták el. Az útvonal két oldalán katonaság áll sorfalat, ezen belül helyezkednek el az iskolák és a különböző intézmények.

Ma délután öt és hat óra között folkozott gyászba borul az ország népe, mert félhat órakor helyezik a curtea de argesi kolostor sirboltjában Ferdi-

délután két óraker érkeztek  
Bucurestibe.

Megérkezésük után azonnal a cotro-

## Jugoszlávia osztozik

### Románia nagy gyászában

Jugoszlávia sajtója nagy figyelmet szentelt Románia gyászának. Julius tizenkilencedikétől kezdve a jugoszláv lapok naponta terjedelmes méltató cikkeket foglalkoztak Mária királyné személyiségével, kiváló érényeivel és kiemelték azt a nagy szolgálatot, amelyet hazája érdekében tett. Sok lap személyeseket közölt Mária királyné irodalmi munkáiból is. Megállapítják, hogy az elhunyt királyné ragyogó nevet örökölt meg Európa

cenii királyi palotába siettek, ahol imát mondtak Mária királyné ravatala előtt.

történelmében.

A jugoszláviai magas állami méltóságok viselői kivétel nélkül megjelentek a belgrádi román követségen, ahol részvétüket fejezték ki. Az összes épületekre kitűzték a gyászlobogót. Ma a belgrádi partiárkai templomban

gyászistentisztelet lesz.

amelyen résztvesznek a jugoszláv kormány összes tagjai és a román meghatalmazott miniszter is megjelenik.

## A külföld impozáns részvéte

A külföld részvéte napról-napra nagyobb méretekben nyilvánul meg. Csehszlovákiában az egész nép, a köztisztviselők, a községi és városi tanácsok, a katonaság kivétel nélkül osztoznak Románia gyászában. A prágai román követségre az utóbbi napokban az egyes társadalmi osztályok képviselőitől igen sok részvét-távirat érkezett. A követség vendégkönyvének bizonyossága szerint nagyon sok tekintélyes személyiség, Románia számos barátja fejezte ki személyesen részvétét.

A temetés napjára Göring marsall, német birodalmi miniszterelnök is Bucurestibe érkezik, hogy a temetésen

Németország képviseletében megjelenjen.

Fabricius, Németország bucurestii követe, aki tegnap érkezett meg a fővárosba, megjelent Petrescu Comnen külügyminiszternél és Hitler birodalmi vezér és kancellár nevében, valamint a maga nevében is részvétét fejezte ki.

Hágában két nappal a haláleset után Pella román meghatalmazott

miniszternél megjelent Phart tábornok, Vilma királynő hadsegédje, aki a királynő és a királyi család nevében részvétét fejezte ki.

Ugyanazon a napon részvétét fejezte ki a holland kormány, a hágai nemzetközi döntőbíró, a diplomáciai testület dékánja, a követség vendégkönyvébe pedig a hollandiai kulturális, politikai és gazdasági élet legkiválóbb személyiségei írták be nevüket. A holland sajtó naponként nagy cikkeket foglalkozik a román nemzet halottjával.

A mikádó és neje szintén részvét-táviratot küldtek öfelsége Carol királynak,

Tokióban az ortodox székesegyházban ma gyászistentiszteletet celebrálnak, amelyen megjelennek a királyi ház és a japán kormány tagjai, valamint a Tokióban akreditált diplomaták és a román követség tagjai Stoicescu Gheorghe meghatalmazott miniszterrel az élükön.

Párisban ma, a temetés napján a francia fővárosban levő román kápolnában

ugyancsak gyászistentiszteletet tartanak.

## Négyhatalmi értekezlet terve nem szerepelt a londoni diplomáciai megbeszélésen

### Hodzsa bemutatta a szudetanémeteknek a nemzetiségi statutumot

Az angol sajtó részletesen foglalkozik azzal a megbeszéléssel, amely Chamberlain miniszterelnök és Dierksen londoni német nagykövet között lefolyt. Ezen a megbeszélésen a német nagykövet azt javasolta az angol miniszterelnöknek, hogy a szudetanémet kérdésben

hivjanak össze négyhatalmi értekezletet,

amelyen Anglia, Franciaország, Olaszország és Németország venni részt. Amennyiben kedvező eredményt érnek el, akkor meghívhatnák Csehszlovákiát is. Ha a német biro-

dalom és Csehszlovákia között meg egyezés jön létre, abban az esetben Németország hajlandó volna az öt éves Treuga Deire. Chamberlain nem helyeselte a német nagykövet elgondolását.

A londoni lapok szintén kedvezőtlen hangon foglalkoznak a német nagykövet javaslatával, amelyet részben manóvernek nyilvánítanak. A lapok szerint nagyon nehéz a szudetanémet kérdésben olyan értekezletet tartani, amelynek kezdetére éppen a leginkább érdekelt felet,

Csehszlovákiát nem akarják meghívni.

Ugy az angol, mint a német illetékes körök cáfolják azokat a híreket, amelyek Chamberlain és Dierksen megbeszéléséről elterjedtek. A német körök szerint sem négyhatalmi értekezletről, sem pedig egy német-csehszlovák megemlékezési egyezmény előkészítéséről nem volt szó. A londoni

ni körök szerint a német nagykövet valóban kijelentette, Németország békés uton kívánja megoldani a szudetanémet problémát.

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök tegnap közölte a sajtó képviselőivel, hogy az államtanács határozata alapján

ismertette a szudetanémetek képviselőivel a nemzetiségi statutum szövegét.

Amennyiben a szudetanémetek gyorsan végeznek a statutum át tanulmányozásával, abban az esetben az még júliusban a parlament elé kerül, ellenkező esetben csak augusztusban hívják össze a parlamentet.

A szudetanémetek ellenzik a cseh-

## Titokzatos holttestet ástak ki

Husz év előtti szerelmi dráma áldozatára bukkantak

Bucuresti közvetlen közelében Rosu községben az egyik utca kövezési munkálatainál a munkások ásás közben emberi csontokat találtak. Gondosan kiásták a helyet és csakhamar teljes emberi csontváz került felszínre. A hatóságokat is értesítették és Dinulescu őrnagy, a fővárosi csendőrlégió parancsnoka megkezdte a nyomozást. Minden jel arra mutat, hogy az illető nő, aki

15-20 éve nyugodhatik a jeltelen sírban,

bűnös merénylet áldozata lett. A tetemet alig félméteres mélységben föl-

delték el, amiből arra következtettek, hogy az elföldelő nagyon sietet munkájával.

Rablógylókosságról nem lehetett szó, mert a csontok között

két rendkívül értékes női gyűrűt találtak.

Ebből egyszersmind arra is következtettek, hogy az áldozat jobb társadalmi körökhöz tartozott. Husz esztendő után szinte reménytelennek látszik a nyomozás és nagyon valószínű, hogy a legvalószínűbb feltevés szerint a szerelmi dráma titkát már sohasem tudják megfejteni ...

## Isméllődnek a véres határincidensek

### Az orosz határőrök elfogtak több japán katonát és megölték több mandzsu polgárt

Tokiói jelentések szerint japán illetékes körökben az a vélemény alakult ki, hogy a szovjet-orosz-japán kérdésben egyre több kilátás nyílik a barátságos megoldásra. Ezt látszik bizonyítani a japán lapok magatartása is, amelyek az első huszonegy órában rendkívül éles hangot ütöttek meg, amelyet azonban most már jelentéktelen tompítanak.

A békülékeny hangulat ellenére most érkeznek jelentések arról, hogy csütörtökön állítólag véres incidens játszódott le az orosz-mandzsu határ közelében. A szovjet-orosz Tass-ügynökség jelentése szerint július 21-én az Usuri folyón két mandzsu motorcsónak határsértést követett el és Faingov szigetén hat japán-mandzsu katonát szállított partra. Ezek a katonák tüzeltek egy szovjet motorosra, amely a sziget mellett elhaladt. A szovjet határőrök erre elfogták a japán-mandzsu katonákat. Az elfogás alkalmával

tűzharc keletkezett

és két japán-mandzsu katona megsebesült. A szovjet határőrök lefoglalták a két motorcsónakot, egy gépfegyvert, öt puskát, egy revolvért és több mint ezer töltényt.

A Domei japán távirati ügynökség szerint kedden is incidens volt az Usuri folyón, amikor is egy orosz őrző, amely hatvan emberből állott és három bárkát foglalt el,

tüzet tiz mandzsu polgárra, akiket megölték.

A Havas távirati ügynökség szerint a két eltűntnek hitt mandzsu követ, akiket Oroszországba küldtek, megkerült.

Hankauánál néhány napi ezüsmű után tegnap ismét

megkezdődtek a harcok.

Yangese folyón haladó japán hadihajók ágyú megdördültek és a tüzelésre a kínai partvédő ütegek válaszoltak. A japán hajók védelme alatt csak patokat tettek partra Otangnál. Ekből arra következtettek, hogy a japánok offenzívára készülnek.

Eltűnt Troczkij titkára. Párisban még július 12-én eltűnt Klement Rudolf, a Troczkij-szervezet francia csoportjának titkára. Erős az a gyanu, hogy Klement Rudolf, aki politikai menekült és Troczkij franciaországi tartózkodása idején annak titkára volt, a szovjet titkos rendőrségének esett áldozatul és vagy elrabolták, vagy pedig meggyilkolták. A párisi troczkijista szervezet a fiatal ember eltűnését bejelentette a rendőrségnek.

**ETILEN**

**ETILEN**

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

**Palicsko**

**butor**

Timisoara III., Bulev. Carol 43.

## Olasz tengerészek kalandja

Az ir fővárosban megtámadták őket és parázs verekedés támadt

Irország fővárosában, Dublinben véres incidens játszódott le olasz tengerészek és több dublini lakos között. Az olasz tengerészek, akik két livornói iskolahajóval érkeztek Irországba, partra szálltak, hogy megtekintésük az ir fővárost. Dublin egyik főútvonalán sétáltak, amikor nagyobb csoport fogta őket körül,

amely velük szemben fenyegető magatartást tanúsított és ilyeneket kiáltott:

— Ne felejtsetek el Ábessziátiát!

Az olasz tengerészek hasonló hangnemben válaszoltak, mire a két csoport tagjai ökökre mentek és hamarosan hatalmas verekedés fejlődött ki közöttük. A helyszínre érkezett rendőrség csak nehezen vetett véget a verekedésnek és utána az olasz tengerészeket a kikötőben horgonyzó olasz hajókig vezette. A kínos incidensnek nyilván

diplomáciai folytatása lesz.

## A Capitol mozi főgépészét súlyos gyanúok alapján őrizetbe vették

Az elmúlt héten, amikor Pop Amos nyugalmazott ezredes, ismét átvette a városi mozik vezetését, első rendelkezése az volt, hogy lezáratta a Capitol összes iroda- és raktárhelyiségét, amelyeknek kulcsait magához vette. Így lezáratta Volente Panait, a Capitol mozi főgépészének irodáját és anyagraktárát is. Ezzel az intézkedéssel az volt a célja, hogy

az átvétel a személyes ellenőrzése mellett történjék.

Volente Panait főgépész vasárnap este elkérte a mozi igazgatótól az irodája és anyagraktára kulcsát azzal, hogy valamilyen alkatrészre van szüksége. Pop Amos igazgató azonban nem adta oda a kulcsot.

Még azon az éjszakán jelentette az éjjeliőr a moziigazgatónak, hogy a fő-

gépész irodájában valószínűleg betörők jártak. Pop Amos igazgató bement az irodába és megállapította, hogy valóban betörés történt és az irodából hiányzott az iratesomó, amely a főgépészre terhelő adatokat tartalmazott.

A főgépészt ugyanis azzal gyanúsították, hogy a mozi raktárából hangszórót és egyéb alkatrészeket vitt el és azokat a recasi magánmozijában használta fel, ezenkívül a városi mozi segédgépészével a saját céljaira végeztetett munkát. Pop Amos igazgató, aki azt is megállapította, hogyan hatolt be a betörő az irodába. Jelentést tett az esetről Modreanu Rodrig tábornok főpolgármesternek. A gyanú Volente főgépészre terelődött, akit a rendőrség őrizetbe vett. Az ügyben folyik a nyomozás.

## Csecsemő a szanatórium lépcsőjén

Az éjtőcegyős repülés bajnokai vette gondozásába a kitett kis utazókat

Elforia fürdőhelyen két rendőrtisztviselő szokásos ellenőrző körutját végezte, amikor a szanatórium parkja felől panaszos nyöszörgés hallottak. A hang irányában haladva megállapították, hogy

a szanatórium bejáratának lépcsőjén csecsemő fekszik, akit bizonyára lelketlen anyja helyezt oda. A csecsemő mellett levelet találtak, amelyben a gyermek anyja bejelenti, hogy a főváros jobb társadalmi köreinek tagja és kéri a csecsemő megtalálóját, hogy a leánygyermekét az ortodox vallás szerint kereszteltesse meg. Annak, aki a gyer-

meket megtalálja, jelentős pénzösszeget ajánl fel a nevelési költségek fedezésére. A csecsemő selyemholmiba volt burkolva, ami arra mutat, hogy anyja tényleg jobb család tagja lehet.

A szanatórium lakói nagy érdeklődéssel vették körül a rejtélyes kis jövővenyt és Braescu Smaranda, az éjtőcegyős repülés világhírű román rekordernője

nyomban pártfogás alá is vette.

Elhatározta, hogy keresztanyja lesz és miután július havában találtak meg, a Julia nevet adja az újszülöttnak, aki mindössze két-három hetes lehet.

## Visszaélések az orsovai postán

Letartóztatták a postafőnököt és egy tisztviselőt sikkasztás gyanúja miatt

Az orsovai postahivatalban sikkasztást lepleztek le, aminek következtében egy postafőnököt, mint egyik alárendelt tisztviselőjét letartóztatták. Néhány hét előtt az oradeai Phönix nevű vállalat orsovai megbízottjának százezer leit utalt át és erről más úton is értesítette megbízottját. Az orsovai megbízott

a pénzt nem kapta kézhez

és erről jelentést is tett cégének. Az oradeai cég erre egyik képviselőjét Orsovára küldte, hogy nyomozza ki, hová tűnt a pénzküldemény. A nyomozás során megállapították, hogy a pénzösszeget az oradei postahivatal elküldte, sőt az orsovai postahivatal át is vette és továbbította. A postán megtalálták a Phönix orsovai képviselőjének elismervényét, amellyel

A telefonnak egyetlen lakásban sem szabad hiányoznia!

Telefonállomás lakásában havi 350 leibe kerül!

Legolcsóbb díjzabás. Legpontosabb kiszolgálás!

a pénz átvételét nyugtázta.

Tekintettel arra, hogy az orsovai képviselő, a cég régi és megbízható alkalmazottja, kijelentette, hogy a pénzt nem vette kézhez, azért a magánnyomozók feljelentést tettek a postai vezérigazgatóságnál. A hivatalos vizsgálat során megállapították, hogy a pénzküldemény

a postahivatalban tűnt el

és ezért értesítették a caransebesi ügyészséget, ahonnan egy vizsgálóbíró jelent meg és a vizsgálat után letartóztatta Teodorescu postahivatali

főnököt és Popescu Dumitru tisztviselőt, akikről megállapították, hogy a Phönix által küldött százezer leit maguknak tartották meg.

A letartóztatás után szélesebbkörű vizsgálat indult meg az orsovai postai ügykezelés felülvizsgálására, amelyet Dutescu, a postai vezérigazgatóság felügyelője, valamint a timisoarai kerületi igazgatóság két felügyelője vezettek. Már eddig is több visszaélést állapítottak meg, amelynek részleteit azonban nem közölték a nyilvánossággal.

## Repülőbaleset tizennégy halottal

Sziklafalnak ütdött egy utasszállító repülőgép és pozdorjává tört

A bucovinai Campulung közelében borzalmas repülőszerecséltenség történt, amely tizennégy emberéletet követelt áldozatul. A Lot légi társaság egyik utasszállító gépe, amely Varsóból Bucurestibe igyekezett, Campulung közelében Stalpiceni község mellett

sziklafalnak ütdött

és pozdorjává törve zuhant le az erdő fái közé. A gép utasai és személyzetének tagjai közül senki sem maradt életben.

A gépen a műszaki személyzetnek négy tagja volt, akiket kívül tíz utas foglalt helyet. Mind a tizennégy személy szörnyethalt. Az utasok között volt két kapitány: Waka, a varsói ja-

pán katonai attasé és Koro kapitány, Ionescu kapitány, a cernautii repülőter parancsnoka, Fernic mérnök, a cernautii repülőiskola parancsnoka, Bodea Izidor dr., a cernautii gyermek-kórház volt igazgatója és négy magasrangú lengyel tiszt.

A román utasok Cernautiban szálltak fel a halárepülőgépre.

A repülőgépet a társaság legkiválóbb pilótája, Kotarba vezette.

A bucarestii légi és tengerészeti miniszterium, amint a szerencsétlenségről értesült, azonnal repülőgépen műszaki bizottságot küldött Stalpicenibe, hogy a szerencsétlenség okát kivizsgálják.

A forradalmak szerelmese

## Egy amerikai különc milliomos támogatja a palesztinai arabokat

A világsajtót régen foglalkoztatja az a kérdés, hogy a palesztinai arabok terrorisztikus tevékenységét ki támogatja anyagiakkal. Ez a kérdés az angol alsóházban is szóba került, ahol az egyik ellenzéki képviselő Mussolinin támogatja ezzel. Most a világsajtót érdekes híradás járja be és eszerint az arabok megmozdulásai mögött

egy amerikai különc milliomos kezét lehet sejteni.

A milliomos, Charles Crane, a fürdőkirály, már nem egyszer árulta el azt a szenvedélyét, hogy szereti a forradalmi megmozdulásokat támogatni. Ő volt az, aki a tripolizi felkelőket is támogatta pénzzel, később pedig az olaszok ellen küzdő negusnak szintén segítséget nyújtott. A forradalmak, vérengzések szerelmeseinek figyelme ezek után az arabok felé fordult és Sziriában a villongások főképpen az ő pénzfórássának voltak betudhatók. Most hír szerint

a palesztinai arabok támogatását

tűzte ki célul és ugy, az 1929. és 1932.

évi, mint a jelenlegi arab terroriselekmények mögött őt lehet keresni.

A világsajtó szerint a különc amerikai milliomos, egyrészt idealista, mert rendkívül komoly összegeket áldozott arra, hogy az arabok kulturális színvonalát emelje, másrészt pedig

betegesen szenvedélyes van,

mert szeret forradalmi megmozdulásokat szítani, ahol azután patakokban folyik az embervér. Harmadsorban azt állítják róla, hogy kitűnő üzletember is, mert abban az esetben, ha az arabok ügyét sikerül győzelemre segítenie Palesztinában, az arab nemzet tanács nagy gazdasági előnyöket biztosít a számára.

Nem állanak szóba a francia, szocialisták a kommunistákkal. A francia szocialista párt parlamenti csoportja értekezletet tartott, amelyen szóba került, a kommunistákkal való közös akció kérdése is. A parlamenti csoport úgy találta, hogy ezt az indítványt nem is érdemes komolyan tárgyalni.

## = HIREK =

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 330, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-2  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

### A hallgató parlament

Bulusu Sambamurthi a neve annak a derék hindunak, akít Madras állam törvényhozó testülete most megválasztott elnökének. A szent férfiú egyetlen szál könnyű köpenyben jelent meg az első parlamenti ülésen és alkotmányos tevékenységét azzal kezdte, hogy az ülés megnyitása után három órai mély hallgatásba merült. Természetesen az összes résztvevők is némán ültek ott, mialatt az elnök ur elmélkedett. Lett azonban zavaruk nagy, amikor Bulusu mester megszólalt és kijelentette, hogy ez még csak a bevezetés volt, mert reméli, hogy az egybegyűlék szívélyes segítségével ezt a hallgatósi szertartást majd nyolc, vagy tíz órára felemelheti. Most már csak az a kérdés, hogyan fogja a tisztelt törvényhozó testület elvégezni dolgait, ha ezentúl mindig csak hallgatni fognak.

Meghalt Mihaj nagyvajda egyik osztálytársa. Gramada Gheorghe, suceavai tizenhét éves fiú, egy ottani földműves fia, aki Mihai albaiului nagyvajda osztályának tanulója volt, szülei házában tüdőbajban elhunyt.

Schoszberger János dr. orvosi avatása. Schoszberger Jánost a bécsi tudományegyetem orvosi fakultásán az orvosi tudományok doktorává avatták. A fiatal orvos, aki családjával együtt rövidesen Timisoara-ra telepedik le, fia néhai Schoszberger Sándor dr. gyermekorvosnak, a helybeli gyermekmenhely egykori érdemes igazgató-főorvosának. Schoszberger János dr., aki egyetemi tanulmányait Bécsben végezte, néhány éven keresztül a bécsi gyermekklinika mint segédorvos is működött. Minden vizsgáját kiüntetéssel tette le és tanárai dicséretét és elismerését méltán kivívta. A doktorra való avatásának híret Timisoara-n örömmel fogadták.

Aradon is történtek munkakamarai letartóztatások. A timisoarai vizsgálattal párhuzamosan Aradon is hónapok óta folyt a vizsgálat az aradi munkakamara három vezetője ügyében. A vizsgálat során olyan gyanúk merültek fel, amelyek nyomán elrendelték Vulpe Iosif, az aradi munkakamara volt kormánybiztosa, valamint Mosoiu Victor és Strengardemian Sava volt munkakamarai elnökök letartóztatását. A törvényszék vádtanácsa mindhármukat vizsgálati fogságba helyezte. A három letartóztatott ügyében Constantinescu munkaügyi felügyelő még februárban befejezte a vizsgálatot és visszaélésekről tett jelentést. A hatósági személyek által felvett jegyzőkönyvek szerint a költségvetésben előirányzott összegeket más célokra fordították és a fizetésre szánt összegekből banketteket rendeztek, vagy választási propagandára költöttek. A munkakamara illetékelteleneknek segélyeket osztott szét és az így elkezelt összeg a vizsgálat szerint jóval túlhaladja az öt millió leit.

Egy nap alatt négy repülőszerecséslettség. A csehszlovák nemzetvédelmi minisztérium hivatalos jelentése szerint Vágmedence közelében három katonai vadászrepülőgép a levegőben összeütközött és lezuhant. Az egyik pilóta ejtőernyő segítségével megmenekült, a másik kettő ellenben szörnyethalt. Borek közelében egy katonai repülőgép lezuhant és pilótája Rís Milos szörnyethalt. Erdékes, hogy a pilóta testvérbátyja, júniusban ugyancsak lezuhant és szörnyethalt.

Eveken át székszorulásban szenvedő egyének gyakran meglepő rövid idő alatt rendbejönnek, ha reggelenként felkelésük és esetleg este lefekvés előtt is egy-egy félpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezzék meg orvosát.

A közpénzek kezelésének szigorú ellenőrzése. A helybeli pénzügyi kerületi felügyelőség folytatja a közpénzek kezelésének felülvizsgálatát és már a legesélyesebb szabálytalanságoknál erélyesebben intézkedéseket fogantatosít. A felügyelőség most fejezte be a buziási kerületi adóhivatalnál, illetve ennek a körzetében, Tormac községben a vizsgálatot, amelynek során megállapították, hogy az államot félmillió leiel megkárosították. Crainicescu Corneli, a tormaaci adóhivatali főnököt átadták a helybeli ügyészségnek. Ezenkívül a következő tisztviselőket, a hiányos ellenőrzés és felülvizsgálat miatt, a pénzügyi felügyelőség a következő büntetéssel sújtotta: Petru Viliamot a buziási kerületi adóhivatal ellenőrt harminc napra felfüggesztették a szolgálatról és erre az időre a fizetését is megvonták. Ebben a büntetésben részesült Veresan Martin buziási adóhivatali vezető is. Halmagiu Dimitrie adókirendeltség vezetője harminc napi fizetés megvonással sújtották. Fejes Teodor adókirendeltség vezető fizetését tizenöt napra, Scarba Andrei ellenőr, Vicei Ladislau dr. ellenőr és Argetoianu Teodor helyettes ellenőr fizetését pedig öt napra megvonták.

Már Transzjordániában is zavarognak az arabok. Jeruzsálemi jelentések szerint Transzjordániában, Ammanban fegyveres arab banda összetűzött a karhatalommal. Az összecsapás folyamán négy arabot lelőttek.

Minden lakás disze a

## Cserépkályba!

Kapható prima minőségben, legszebb kivitelben és garanciával a BOHN gyárban JIMBOLIAN

Megtakarít 25-50%-ot, ha cserépkályhát nálunk veszi!

Figyeljen az árakra és kérjük árunk kiváló minőségéről meggyőződni!

Mai árak

Szalmakályhák:  $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2} \times 8$  nagyságban Lei 4.100.—  
 $3 \times 3\frac{1}{2} \times 7$  „ 3.000.—

kompletten felállítva.

Útifakályhák: a keretet átfedő aszbeszibetetes tüzelő és hamuajtókkal porzellánfogóval  $2 \times 3 \times 8$  nagyságban Lei 3.100.—

$2 \times 3 \times 7$  „ 2.800.—

$2 \times 2\frac{1}{2} \times 7$  „ 2.550.—

$2 \times 2 \times 6$  „ 2.100.—

kompletten felállítva.

Takaréktüzhelyeknek való csempék ára darabonként Lei 28.— tetszerelve. Útifakályhák kisebb szépséghibákkal 15 20%-al még olcsóbbak!

Nem sikerült az életmentés — két halott. Marasu brailamegyei község közelében két kislány, az egyik kilenc, a másik pedig hét éves, szülei távollétében a Dunába ment fürödni. A kisebbik fiú elragadta egy örvény, mire a másik utána uszott, de mindkettő a folyamba fulladt.

Felülvizsgálják a magánosoknak kiadott valutaengedélyeket. A Nemzeti Bank feljelentése folytán a bucaresti vizsgálóbíró vizsgálatot indított a magánosoknak kiadott valutaengedélyekre vonatkozólag. 1937-ben ezer és ezer valutaengedélyt adtak ki orvosi bizonyítványok alapján. Oprescu Gh. bucarestii vizsgálóbíró most azon dolgozik, hogy a kérvényekhez csatolt orvosi bizonyítványok valóságát megállapítsa. Eddig kétszáz személyt idéztek be a vizsgálóbíróhoz. A gyamu különösen a Mercure utazási iroda ellen irányul, melynek szerepét a vizsgálóbíró tisztáznia akarja.

Utazási kedvezmények a szegedi szabadtéri játékokra. Szegedről jelentik: Tegnap, szombaton Az ember tragédiája előadásával kezdődtek az idei szegedi ünnepi játékok és ma, vasárnap, 24-én tartják meg az idei műsor egyik legérdekesebb darabjának, a Hány Jánosnak bemutatását, hétfőn pedig a Bizánc első előadását. A szegedi ünnepi játékokra, mint ismeretes, nagyszabású utazási kedvezményeket biztosítottak. Julius 20-án lépett életbe bármelyik határállomáson a félúti utazáshoz szükséges igazolványokat készsággal küldi el a játékok központi irodája (Szeged, Eötvös-utca 2), de beszerezhetőek azok az összes nagyobb utazási irodákban. Ezenkívül a határállomáson megválthatók a kedvezményes utazásra jogosító igazolványok. Az első hét sorozata után, július 30-án kerül sor a Turandot bemutatására, a főszerepekben a milánói Scala énekesével, Gina Cignával, Dorá Doriával és Giuseppe Breviarival, augusztus 2-án tartják meg a nagy Dóm-téri Kodály-hangversenyt. Augusztus 10-én lesz a Verdi-rekviem előadása ünnepélyes külsőségek között.

A Timisoarai Hirlap, amelynek megjelenését még januárban felfüggesztették, újból megkapta az engedélyt és hétfőn ismét megjelenik.

### Felüldíti testét a fűlítő lemosás, valódi Dianával

Hlinka páter lemond a pártelnökségről. Prágai jelentés szerint Hlinka páter, a tót néppárt elnöke, aki nemrégén hagyta el a szanatóriumot, azzal a tervvel foglalkozik, hogy lemond a tót néppárt elnökségéről, mert az a kívánsága, hogy utódját még életében megválasszák.

### Eladó

Dieselmotor 35 HP Junkers gyártmányu üzemképes állapotban, valamint 20 k. w. Generator Sachsenwerke gyártmányu. Cim Stern Lipót Arad, Str. Mate Corvin 1.

### Mozi

Ma, vasárnap, a nemzeti gyász miatt nincsen a mozikban előadás.

Hétfő, július 25.

Apollo: Méltóságos asszony. (német film).

Capitol: Benoit kapitány (francia film).

Scala: Az igazi asszony.

Rivoli: Orgonavirágzás (német film).

### HAMBURG-AMERIKA LINIE

H.A.L.

#### Rendszeres hajójaratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

#### Tengeri utazások

különleges

adulást és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

H.A.L.

kép viselőteléni!

Timisoara L, Str. Mercy 1

Telefon 16-58.



BETTE DAVIS ÉS HENRIK FANDA

„Az igazi asszony” című film főszereplői

0.08 mm  
RAPID de Luxe  
RUGÁNYOS BORÓTVAPENGÉVEL  
KÖNNYEN ÉS FAJDALOMNÉLKÜL  
BORÓTVÁLKOZIK

Depozitar: Margulius & Co. Bucuresti, str. Carol 4

## Windsor hercegi pár életveszélyben

herceg felesége csolnakkiránduláson a tengerbe esett és csak nehezen sikerült kimenteni

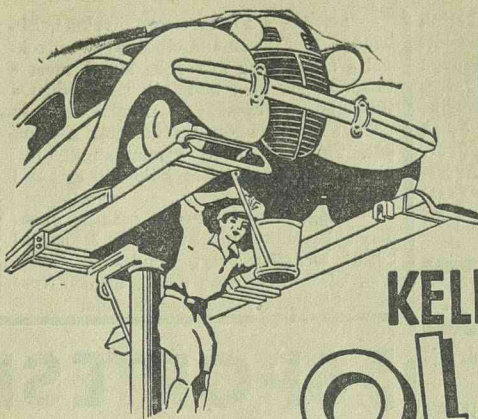
Windsor hercegi párnak életveszélyes kalandja volt az olasz tengeren. Windsor hercege és a hercegnő Portofinóból motorcsónakra szállt kirándulásra indult a tengerre. Utközben az egyik erős forrástól a herceggasszony elvesztette a motorcsónakját és a tengerbe esett.

Amikor a csónak kormányképes is elromlott úgy, hogy nem tudták mindjárt a herceggasszony segítségére sietni. A hercegnő kétségbeesetten küzdött a hullámokkal, mi-

re a herceg a vízbe ugrott és uszva akarta feleségét megmenteni. Az erős hullámverés miatt azonban nem tudta megközelíteni a hercegnőt, akit a hullámok egyre beljebb sodortak a nyílt tenger felé. Erőik már fogytán voltak, amikor hirtelen feltűnt egy halászbárka, amelynek utasai

**megmentették a hercegi párt.**

Amikor a hercegnőt a bárkába emelték, a kimerüléstől elvesztette eszméletét és úgy szállították vissza a szállodába. A hercegnőt megvizsgálták az orvosok és megállapították, hogy idegösszeomlást szenvedett.



# MIKOR és HOGYAN KELL CSERÉLNI AZ OLAJJÁT

Bizonyos kilométer szám befutása után a motorban levő olaj port, benzint és vizet tartalmaz. A nivóig való olajutántöltés nem távolítja el ezeket az idegen anyagokat, sőt a salak tartalom megrontja az újonnan betöltött friss olajat.

1

Az olajat akkor kell kifolyatni a motorból, amikor az még meleg, mert csak így folyik ki mindennemű piszok (por és a vízből képződött iszapos lerakódás) az olajjal együtt.

2

Ne mossa a motort petroleummal. A petroleum benne marad a karterben és elrontja az újonnan betöltött friss olajat.

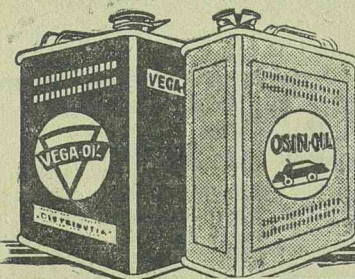
3

A motort mossa mindig 1—2 kgr. tiszta olajjal, úgy hogy a kurbilit állandóan forgassa és folyassa ki a motorhoz használt olajat.

4

Cserélje az olajat idejében és így megtakarítja a motor javítás költségeit.

5



## OSIN-OIL VEGA-OIL

— **Imrédy magyar miniszterelnök látogatása Velencében.** Imrédy Béla magyar miniszterelnök feleségével Velencébe utazott, ahol Rácz magyar honvédelmi miniszterrel találkozott. A magyar miniszterelnök hétfőn reggel érkezik vissza Budapestre.

— **Görögországban még mindig reng a föld.** A görögországi nagy földrengés után tegnap újabb földrengéseket éreztek, amelyek ezúttal azonban kárt nem tettek. A görög trónörökös meglátogatta a földrengés által sújtott vidékeket, a kormány pedig rendkívüli segínyt nyújt azoknak, akik a földrengés következtében hajléktalanok lettek. Több külföldi kormányfő részvétlét nyújtott, küldött Metaxas görög miniszterelnöknek.

— **Árvis pusztít ismét Kinában.** Peking környékén olyan hatalmas felhőszakadás volt, hogy utána a folyók megáradtak. Az árvis nagyon sok házat megrongált. A főváros és a környező falvak között megszakadt az összeköttetés, aminek következtében Pekingben élelmiszerhiány lépett fel.

## Legújabb sport

### JUGOSZLAV GYŐZELEM A DAVIS-CUP MÉRKÖZÉSEKEN

Brüsszelben tegnap befejeződtek a jugoszláv-belga Davis Cup mérkőzések, amelyeket a jugoszlávok 5:0 arányban megnyertek. A tegnapi versenyek során a jugoszláv Pallada 6:3, 6:3, 6:1 arányban legyőzte a belga Benden-Fyndet, míg a jugoszláv Puncsecs 6:4, 6:1, 6:2 arányban győzött Lecroix ellen.

### UJ MAGYAR REKORD A VEGEYES USZÓSTAFÉTÁBAN

Budapestben tegnap magyar bajnoki uszóversenyek voltak. Eredmények: 100 méteres hátszás: 1. Erdélyi 1 perc 11,8 mp. 100 méteres mellszás: 1. Engel 1 perc 13,8 mp. 100 méteres gyorszás: 1. Csik dr. 1 perc 0,08 mp. gyenge eredmény, 400 méteres gyorszás: 1. Gróf 4 perc 58,6 mp. A műugrást Hidvéghy nyerte meg. A verseny keretében 100 méteres hátszásból, 200 méteres mellszásból és 100 méteres gyorszásból álló vegyes staféta is volt, melyet az UTE nyert meg 5 perc 08,8 mp. idővel, ami új magyar rekord. A vízipólómérkőzések eredménye a következő volt: MTK—BSE 4:3 (1:2), UTE—SZUE 4:0 (3:0).

**A Diaconovici Loga növendékei gyűlése.** A Diaconovici Loga igazgatósága felhívja Timișon tartózkodó összes növendékeit, ma délután 4 órakor az intézetben jelentkezzenek, ahonnan a másodfokú ortodox székesegyházba a diakon gyászistentiszteletre.

**Jezsuita páter első miséje.** Ma, tegnap reggel kilenc órakor lesz a Benő jezsuita páternek, néhai Benő timisoarai ipariskolai tanfőnök első miséje a harmadik leti római katolikus plébániaplomban. A fiatal páter manduklós Páter Norbert, harmadik kerületi plébános lesz, a segédletet a szalitreánus páterek látják el. Mig az epi szentbeszédet Fodor József ponti pap mondja.

## Olaj lemosás felírásai

**Autók szentelése.** Holnap, hétfőn reggel nyolc órakor a IV. kerületi plébániaplombon előtti autószentelés lesz. A kocsi a Bratianu-utcában sorakoznak. A szentelés után Szent Kristóf emlékére osztanak szét díjtanul.

**Időjárás.** Tegnap városunkban hűlés-borulással váltakozott. A körkén a déli órákban vihar volt, melyből azonban csak néhány csepp jutott a városra. Valószínű, hogy az idő, különösen zivatarveszélyt jósol. A hőmérséklet állandó jellegűen emelkedik.

**Halálozások.** Meghaltak: Weber Jánoska, született Maroth negyvenöt éves és Frombach Erzsébet harmincegy éves korában.

**Magyarország idei termése.** Magyarországon az aratás és eséplés munkálatai nyomában vannak. Sok helyen már bekezdődött az aratás és a próbaeséplés szezonja az idén átlag jobb a termés, mint tavaly volt. Összesen huszonöt millió mázsa búzára számítanak, ami ötösfél millió mázsával több, mint a tavalyi termés. A zöldségtermés az idén nyolc millió mázsával több, mint tavaly. Az árpatermést az idén hatmillió mázsára becsülik, tehát négy millió mázsával lesz jobb a tavalyinál. A közepes termést ígér.

Használjon csak

**Primeros Gummi Luxus**

a legmegbízhatóbb gumi

— Felesége és gyermekei gyilkolták meg. Cerautiban néhány nappal azelőtt agyvérzés következtében meghalt Banaga Vasile. Néhány nappal később az ügyészségre feljelentés érkezett, amely szerint Banaga összeveszett a feleségével és a veszekedés hevében felesége és két gyermeke súlyosan bántalmazták. Az ügyészség gyilkosság gyanúja miatt ugye az aszszonyt, mint a két kiskorú gyermeket le tartóztatta.

### Friss lesz teste lelke, ha lefűli valódi Dianával!

Az italmérési engedélyek új árlejtése. A pénzügyminiszter rendelkezése folytán az 1932 április 22. előtti kiadott italmérési engedélyek — tudvalevőleg érvényüket veszítik és az új italmérési engedélyeket a községek árlejtés útján adják ki. Ebben az ügyben a pénzügyi hatóságok utasításokat adtak a községi jegyzőknek. Ezek saját felelősségükre megvizsgálják, hogy a községükben levő italmérési jog érvényét veszítette-e, mert előfordulhat, hogy egyes italmérési engedélyeket tévesen vettek fel a kimutatásokba. Ezután kiadják az árverést, melyet husz nappal annak megtartása előtt a községházán és az adóhivatalnál ki kell függeszteni. Az italmérési engedélyt legfeljebb öt évre lehet kiadni. Az árlejtést csak akkor szabad megtartani, ha legalább két jelentkező van. Az árlejtések augusztus 11-én kezdődnek és október elsejéig befejeződnek. Ez a rendelkezés Timis-Torontalmegyében körülbelül 350 vendéglőst érint.

— Éltesebb embereknek, akik gyakran fel vannak fuvódva, úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyheségét a természetes „Ferenc József” keserűviz rendszerint hamar mérsékli, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást leszállítja. Kérdezze meg orvosát.

— Olasz hajóraj látogatása Jugoszláviában. Ricciardi olasz tengernagy vezetésével a hatodik olasz tengeri hadosztály hivatalos látogatásra Jugoszláviába érkezett.

— Sztrájk a Fildermann-műveknél. Ba-cauban a Fildermann-cipőgyári műveknél a munkások sztrájkba lépett, mert a tulajdonosok nem tartották tiszteletben a törvényes előírásokat. A munkások már négy nappal azelőtt beszüntették a munkát. Valószínű, hogy a munkaügyi miniszterium megbízottat küld ki az eset megvizsgálására.

— Negyedmillió német tornász ünnepe. Breslauban július 24 és 31 napjai között tornáinünnepélyt rendeznek, amelyen kétszázötvenezer német tornász vesz részt, közöttük 40.000 szudetánemet is.

## Buzias gyógyfürdő (Román Naufeim)

Természetes, páratlan szensavas radioaktív sós, vasas források. Biztos gyógyhatás és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izom- és hálózathurut és kimerüléssel idegesség esetén.

**Szív** a változatos zavarok, terelő betegségek, mérgezők nyomán lelépett idegrendszer (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

**Női betegség** a változatos zavarok, terelő betegségek, mérgezők nyomán lelépett idegrendszer (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: Muschong Buzias Gyógyfürdő R.T. Fürdőigazgatóság, Buzias, Banat

## SPORTESSEMÉNYEK

### Elutasították a CAO és Unirea Tricolor felebbezését

A szövetség felebbezési bizottsága tárgyalta a CAO és az Unirea Tricolor csapatának az utolsó minősítő mérkőzésekkel kapcsolatos felebbezését. A nemzeti bajnokság bizottsága — mint megírtuk — elutasította a Phoenix, illetve a resitai

UDR elleni mérkőzések ügyében benyújtott óvákat és ezt a döntést most a felebbezési bizottság is jóváhagyta. A CAO és az Unirea Tricolor semmisségi panaszt jelentett be, amely a szövetségi tanács ülésén kerül tárgyalásra.

#### Toma Aurel Európabajnok

Toma Aurel, a kiváló román ökölvívót a nemzetközi boxszövetség Európabajnokká ismerte el és elutasította Cattaneo óvását, amelyet az a Toma Aurel elleni mérkőzéssel kapcsolatban benyújtott.

#### A Középeurópa Kupabizottság sürgős és igazságos

döntést sürget a Bindea-ügyben Fővárosi jelentés szerint Copolla, a Középeurópa Kupa bizottságának főtitkára, aki a Ripensia és Datilo játékezőt jelentéseiből szerzett tudomást Bindea bántalmazásáról, közölte a magyar labdarúgó szövetséggel, hogyha a Bindea-ügyben nem hoznak sürgős és igazságos döntést, akkor a Középeurópa Kupabizottság a Ripensia és a játékező jelentése alapján határoz az ügyben.

#### A prágai Sparta csapata Bucurestiben

A fővárosi Venus csapata tárgyalásokat folytat a prágai Sparta együttesével egy bucarestii mérkőzés ügyében. Amennyiben a tárgyalások eredményre vezetnek, akkor a Sparta csapata augusztus 12-én Bucurestiben szerepel a Venus együttese ellen.

#### Gyermekek ingyenes belépése a futballpályákra

A szövetségi tanács július 30-ra kitűzött ülésén szóba kerül a gyermekeknek a futballpályákra való ingyenes belépése is. Valószínűleg, bizonyos életkorig megengedik a gyermekeknek, hogy jegy nélkül menjenek be a pályákra és díjtalanul tekintsék meg a mérkőzéseket.

#### Balti-turára kapott meghívás Bucurestii válogatott csapata

A fővárosi válogatott csapata hívást kapott Balti-turára, amely során Rigában és Tallinban játékozik a bucarestii együttes. A turát szívesen július 31-ike és augusztus 15-ike között bonyolítják le.

#### Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, július 24-én, a szolgálatot beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinánd-leő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffreban leő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-térvő Craiciu-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot lát el.

HÉTFOÉN, július 25-én, a szolgálatot beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandriában leő Jahner K. gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-tér 7. alatti Sarpe-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin és Carol-körut sarkán leő Mezőgyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratiann-uton leő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot lát el.

## SZVATOPLUK UNOKÁI

Derűs történetek a carasi szlovákok életéből  
Irtá: KUN-BÁN ANDRÁS

— De bizony úgy van, Anca, ahogy mondtam. Maga megnyerte a nagy ternót. Kijött mind az öt szám, amit maga a lutrin megtett.

— Most meg pláne tréfálkozik a pán velkomozni. De bizony a dolog nem volt móka. Pekár Matyóné csakugyan megütötte a főnyereményt.

Ennek a dolognak hamar híre ment. Meg aztán hatezer forint rettentő nagy pénz volt abban az időben. A gyár vezetője, a sok hivatalnok és mérnök, a szolgabíró, a pap, a tanító, az orvos, meg minden más rendű és rangu urlember mind-mind látni kívánta az egyszerű munkásasszonyt, aki úgy vaktában előre eltalálta az öt számot, amelyre annyit pénz esett.

Mind sorra maguk elé hívták és faggatták, hogyan jutott éppen az az öt szerencsés szám az eszébe. Hiszen a szegény asszony annyira írástudatlan volt, hogy még leírni sem tudta a számokat, amikor azokat egy éjszaka megálmodta. Szerencsére azonban jól az eszébe tartotta mind az ötöt és szépen bemondta Krečsmárnak, amikor reggel, miután előbb elvitte Matyónak a früstököt a gyárba, elment, hogy a lutriba tegyen. Krečsmár a bemondott öt számot szépen beírta egy nagy könyvbé duplán, aztán kiszakított onnan egy kis keskeny színes cédulácskát: — Itt van a riskontója az öt számmal. Fizet harminc krajcárt.

Pekár Matyóné leolvasta Krečsmár elé a harminc krajcárt, a riskontót pedig begyűrte a bugyellárisába. És aztán jött egy nap, amikor Pekárné megtudta, hogy mind az öt számát kihúzták.

Anca szaladt egyik kíváncsi úrtól a másikhoz és mindegyiknek apróra kellett elmondania az egész csudálatos történetét. A sok szaladgálás miatt azután elmulasztotta házi dolgait. Nem volt ideje megágyazni, mosni, feldolgozni, rendes ételt főzni az urának, aki

emíatt szidta az egész lutrit és veréssel fenyegette meg a feleségét.

Egy délután Pekár Matyóné hazajött rémülten látta, hogy távollétében a kotló tyúk agyonnyomta a frissen kikelt csibéket. Erre olyan éktelen haragra gerjedt, hogy fogta a riskontót, amely minden bajnak az oka volt, darabokra tépte, aztán szélnak eresztette. Eppen javában nyargalászt a bójti szél, amely a picli papirszeleteket ezerfelé sodorta. Mint tarka pillangók szálltak azok messzire, szerteszét és ki tudja, merre és hol üledtek meg végre a nagy levegőbeli vándorlás után.

A következő percben már megbánta Anca, amit tett és ráébredt cselekedetének veszes következményeire. Hiába kapkodott a repülő papírrongyocskák után, bizony egyetlenegy sem tudott azokból elcsipni.

Ezzel fuccs lett a nyereménynek. Hiába bizonygatta a Krečsmár boltos a könyvével, meg a sok ur is írásban a lutri igazgatósága előtt, hogy a híres riskontó, amelyre az öt nyertes szám volt fölírva, a Pekár Matyóné tulajdonában volt, nem adtak neki egyetlen vörös rézkrajcárt sem. Azt mondták: szabály, hogy a nyereményt csak a riskontó ellenében fizetik ki. És a bíróság is neki adott igazat.

Azonban a Pekárné nyereménye szöveget ütött öreg Grenyo Ondris fejébe. Gondolta, ha nyert az a buta Anca asszony, miért ne nyerhetne okos ember létére maga is. Rakosgatni kezdett a lutriba. Pár hónap múlva nyert is egy ámbót. Öt forintot fizettek neki mindössze, de ettől még jobban megnőtt az étvágya. Most már nem érte be azzal, hogy egy-egy húszhoz mindössze egy riskontót vegyen. Vett ötöt, hatot, nyolcat. Később még többet is. Valóságos hóbortos bolondja lett a lutrinak.

És megtörtént a csuda.

Mikor egy keddi napon öreg Grenyo Ondris a lutrin kijött számokat nézte — ugyanis mindig kedden függesztette ki azokat a kirakatba a Krečsmár boltos — ott látta csupa pirrossal a maga öt számát is. Nem hitt a tulajdon szemének. Előkotorta börtüszjéből hatalmas bugyellárisát és abból kisérdte a riskontót. Csakugyan az öt számot ragyogtak ott a kirakataiban.

Háromszor is összehasonlította azokat a riskontókat. Még így se akarta elhinni. Még így se volt zonyos a dolgában. Bement a boltba. Közönségesen kérdezte:

— Micsoda számok nyerték meg a nagy ternót?

— Ki van írva a kirakatba, — szólt mogorván a boltos.

— Rosszlátó vagyok, — hazudta öreg Grenyo Ondris, — holott a szeme olyan volt, akár a sasé, — rem, mondja meg az ur.

— Öt, harmincnyolc, tizenkettő, nyolcvanöt, vanhat, — olvasta ki Krečsmár az előtte fekvő könyvből.

— Nézze meg az ur a riskontómat, vajjon mi da számok vannak azon, — mondta ártatlan képpel öreg Grenyo Ondris.

A boltos nézte a cédulát, mogorvasága mellett eltűnt és izgatottan a pultra csapott:

— Ember, maga megütötte a ternót! Itt van, tizenharmincnyolc, tizenkettő, nyolcvanöt, hatvanhat!

Öreg Grenyo nagyon boldog volt. Csak az bizonyított, hogy erre a riskontóra csak tíz krajcárt tett. De mert több riskontója volt, így is szép pénzzel tölte a lutrit. A tíz krajcáros riskontóra ezer forint esett. Ennek is nagyon örvendett azonban, különösen, amikor egy hét múlva csupa fényes ezüst-rintban olvasta le neki Krečsmár boltos a nyereményt.

A sok pénzzel megtelt az a zsák, amelyet már val hozott. Öreg Grenyo Ondris a zsákot föltette szekerére, amely a bolt előtt várakozott. Maga is fölült a kocsiülésre, aztán nekieresztette az ostort erre az alkalomra fölöntkizott két ökör közé. Meg hajtott föl a hegyre és a szokottnál is hangosabban fújta:

Ja szom bacsa velmi sztári, Nye uszjem do jári.

Inkább kurjantás volt ez, mint éneklés. És bármilyen szöveg azt jelenti: „öreg bacsa vagyok én, tavas nem élek én”, öreg Grenyo Ondris hangsúlyozta olyan volt, mintha azt rikoltotta volna: „tyuhaj, szalunk meg!”

(Folytatása következik.)

# ÜRDÖKALAUZ

**Basovban a Villa Parc-Penzio**  
Str. Castelului 134. Telefon:  
9. Dr. Csongrádiné tulajdonos. Új  
és alatt, az egyébként is új, tö-  
tesen modern penziót nagyon  
ajjúk. Valóságos üdülőhely a Cenk  
ján, pormentes levegő, saját  
rad, családi ellátás, mérsékelt  
Hideg, meleg víz minden szobá-  
elsőrendű konyha, abszolút nyu-  
la.

**IOARA gyógyászfürdőt** ajánljuk  
akik kellemes, csendes, für-  
nyen akarnak nyaralni. A für-  
gyógyhatása európai hírt. Ellátás  
60 leltől. A fürdő berendezése a leg-  
tesebb modern. Gyönyörű parkok,  
nyhatás reumatikus és női betegsé-  
ellen. Prosp.ektust kívánatra a für-  
zgatóság küld, cím: Uioara, judetul

**g. Erdész utazási iroda, Bucu-**  
**Calea Victoriei 168 tudósításai:**

**gész Olaszország, 14 napos utazás:**  
8800 lei. Használja ki az alkál-  
és látogassa meg Olaszország  
égeit. Előnyös feltételek, első-  
ü organizálás. 2. Hetenkint uta-  
k Párisba, Milánóba és Velencé-  
Mindulás minden szombaton. Árak  
leltől. 3. Csináljon egy kurát és  
njen 3 héti Karlsbad, Marienbad,  
mensbad, Joachimsthal, Pistian-  
Ajánljuk Önnek, élelmélet, la-  
(választása szerint bármely szál-  
ban) fürdőt, orvosi kezelést, für-  
axát, borralvalót stb. A nemzeti  
k hivatalos árfolyama mellett fi-  
ndó leiben. Ön teljesen független,  
mely napon elindulhat. Kérjen  
spektust.

# Rádió

**MISOARA IS RÁDIÓLEADÓALLO-**  
**ST KAP. Titeanu Eugen sajtó- és**  
paganaiügyi alminiszter nagyszabásu  
szetét dolgozott ki a román rádióra  
tkozólag. A tervezet értelmében az  
rág területén még két leadóállomást  
sítének és ennek következtében Timi-  
ra és Chisinau is leadóállomáshoz jut-  
Bucurestiben rövidhullámú adóáll-  
t építenek.

## VASARNAP, JULIUS 24.

**Bucuresti.** Ofelése Mária királyné te-  
ésének helyszíni közvetítése. A rádió  
emzeti gyászra való tekintettel mű-  
nem ad.  
**Budapest I. 9.45:** Hírek 10-10.55: Uni-  
tus istentisztelet, 11-11.55: Református  
ntisztelet, Prédikál Ravasz László dr.  
pök, 12-13.15: Egyházi ének és szent-  
zéd, 13.20: Pontos időjelzés, 13.30: Bu-  
pesti Hangversenyzenekar, 15: Hang-  
zek, 16: Gazdáknak, 16.45: Cigányzene,  
Felolvasás, 18.30: Zongoraszó, 19:  
almak, Csevegés, 19.30: A rádió sza-  
zenekara, 20.30: Magyar uszók, Elő-  
s, 21.10: Hány János. Az Operaház  
adásának közvetítése a Szegedi Sza-  
téri Játékok keretében, 22.50: Hírek  
**Budapest II. 12.30:** Magyar nóták, 16:  
nglemezek, 18.30: Felolvasás, 19: Sza-  
zenekari hangverseny, 20: Versek,  
0: Táncclemezek, 21.30: Hírek, 21.55:  
gányzenekar muzsikál,  
Bécs, 17.30: Szórakoztató zene, 19 és 20:  
angverseny  
**Belgrád, 19.20:** Lemezek, 21: Hangver-  
y, 23.15: Szórakoztató zene.  
**Milánó, 22:** Szimfonikus hangverseny.  
**Prága, 19:** Hangverseny, 19.30: Szóra-  
zató zene, 23.20: Lemezek,  
**Varsó, 18.40:** Lemezek, 19.10: Hangver-  
y, 22: Szórakoztató zene, 22.50: Tánce-  
ne, 23.15: Szimfonikus hangverseny.  
**HÉTFŐ, JULIUS 25.**  
**Bucuresti 6.30** Ritmikus torna, rádió-  
radó reggeli hangverseny, háztartási  
ros tanácsok 18: Időjelzés, időjárás  
lturális hírek, sport, vízállásjelentés,  
10: Déli hangverseny közvetítése, Köz-

ben: Sporthíreknek adása, 18.40: Gramo-  
fonlemezek, 14.15: Hírek időjárásjelen-  
tés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonleme-  
zek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19.15: Ka-  
marazene lemezek, 20.20: A Rádiózene-  
kar műsorának közvetítése, 21: Felolva-  
sás, 22.10: Munteanu Zsófia énekel, 22.30:  
Hírek, 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hi-  
rek közvetítése külföldre németül és  
franciául. Utána: Közlemények.  
**Budapest I. 7.45:** Torna, Utána: Gramo-  
fon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás,  
14.05: Ének és hegedűszámok, 13.50: Hi-  
rek, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 16:  
Árfolyamhírek, 17.15: Diákfélóra, 17.45:  
Pontos időjelzés, 18: Táncclemezek, 18.45:  
Felolvasás, 19.15: Rendőrszenekar, 20.45:

Csevegés, 21.10: Regös-est, 21.50: Hírek,  
22.10: Közvetítés a filmstúdióból, 22.55:  
Időjárásjelentés, 23: Hanglemezek, 24.10:  
Cigányzene, 1.05: Hírek.  
**Budapest II, 19.30:** Előadás, 20.25: Le-  
mezek, 21.15: Felolvasás, 22.10: Jazzband,  
Bécs, 18.20: Hangverseny, 20.30: Szóra-  
koztató zene,  
**Belgrád, 19.05:** Szórakoztató zene, 19.20:  
Hangverseny, 21: Szimfonikus zene,  
**Milánó, 20.30:** Szórakoztató zene, 22.10:  
Hangverseny, 22.30: Szimfonikus zene,  
24.10: Táncczene.  
**Prága, 19.20:** Hangverseny, 20.25: Szóra-  
koztató zene, 22.10: Szimfonikus hangver-  
seny.

# = KÖZGAZDASÁG =

## A legjobb minőségű buza az idén Romániában van

Most már körülbelül tiszta képet lehet alkotni az új buzatermésről. A nagy gabonacégekhez érkező hírek szerint idén

**a román buza minősége ki-  
tűnő,**  
annyira jó, hogy még a híres kanadai Manitobah búzát is felülmúlja sikértartalom és fajsúly tekintetében. Ilyen körülmények között ebben az évben a román búzát más buzafajták felett előnyben részesítik a nemzetközi piacokon.

A nemzetközi piac helyzete általában nem kedvező. A nagy exportállamok sorába Kanadán, az Egyesült Államokon és Ausztrálián kívül beállott Oroszország is. A nagy világ-  
cégekhez érkezett jelentések szerint

Oroszországnak az idén a mezőgazda-  
ság technikai tökéletesítése révén hatalmas buzafeleslege van, amelynek minősége is kielégítő. Ezért a nemzetközi piac helyzete nyomott, a nagy gabonacégek az árak lanyhulását várják és tartózkodnak a nagyobb vásárlásoktól.

A banati piacon az exportlehetőségek hiánya folytán a buza iránti kereslet gyenge és a buzaárak 380-385-re mentek vissza. Bucurestiből magánforrásból az a hír érkezett, hogy a kormány eleget tesz a mezőgazdasági kamarák szövetsége azon előterjesztésének, amely szerint a buza számára minimális árt szabjon meg. Ez a minimális ár 40.000 lei volna vagononként.

## A gazdasági élet fejlesztése

### A szabadság rendszere biztosítja a gazdasági újrafelfutást

A legfelső gazdasági tanács, amely Argetoianu volt miniszter elnöke alatt működik, nagy vonásokban elkészítette az ország gazdasági újrafel-  
fejlesztése tervének főbb irányelveit. Fontos megállapítás az, hogy a román gazdasági élet fejlődése csak **a szabadság rendszere alapján lehetséges,**

mely a kezdeményezésnek tág teret enged. Vannak körülmények, amelyek egyes viszonylatokban megszorításokat tehetnek indokoltak, de ezek a megszorítások csak átmeneti jellegűek lehetnek. A tanács még fontosnak tartja, hogy az ipar számára végleges rendszert valósítsanak meg. A tanács szerint az iparnak állandó védelemre van szüksége, amely feleslegessé teszi a helyi közigazgatási szer-

vek beavatkozását. Különös tekintettel lesznek a bányászat fokozására.

A mezőgazdaság tekintetében a legfelső gazdasági tanács azon a véleményen van, hogy még sokat kell tenni a mezőgazdasági termelés fejlesztésére és standardizálására. Új alapon kell megszervezni az agrár-  
cikkeket kivételül és új termelési ágak bevezetésével fokozni kell a gazda jövedelmét.

A legfelső gazdasági tanács által elhatározott irányelvekről szóló tervezetet már a legközelebbi napokban nyilvánosságra hozzák, mert Argetoianu volt miniszter szerint mindenkinek, aki számottevő tényező a gazdasági életben hozzá kell a tervezet-  
hez szólnania a legnagyobb nyilvánosság előtt.

**A BUZA MINIMALIS ÁRA, A Capita-**  
la című lap jelentése szerint a kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen a buza minimális árát vagononként negyvenezer leiben állapították meg. Ez a minimális ár a hetvenhét kilogramos három szazalék idegen tetet tartalmazó búzára vonatkozik. Ez az ár a minőség szerint kilogramonként egy százalékkal nagyobb vagy kisebb. Senksem vásárolhatja a búzát ennél alacsonyabb áron.  
**A természetjelentés.** A földművelés-  
ügyi miniszteriumhoz érkezett hírek szerint a buzatermés elsőrangú. Vannak olyan vidékek, ahol hektáronként 2000-2500 kiló buza termett, ami egészen kivételes eredmény. Ahol eső esett, a tengeri jól áll.

## Kezelhető-e a fertőzőbetegség?

Igen!  
Bármilyen legyen is a fertőzőbetegség oka: félnétség a mirigyek rossz működése akár az előrehaladott kor, egy komoly, tudományos alapon álló kezelés nagyszerűen befolyásolhatja ezt az állapotot.  
A REION-tabletta eleget tesz ezen követelményeknek.  
A REION alapját egy új összetétel képezi, mely teljes sikerrel koronázott hosszú kísérletezések eredménye.  
A REION-t a következőképpen kell bevenni naponta három tablettát, három héten át és azután egy nyolc-tíz napos szünet következik.  
A REION-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kúrára elegendő.  
A REION-tabletták használatát mindenki megengedheti magának, mivel leszállított ára tubusonként 98 lei.

**HAZHOZ SZÁLLITJÁK A VASUTI KÜLDEMÉNYEKET.** A vasuti vezérigazgatóság elhatározta, hogy ott, ahol szükségesnek látszik, megszervezi a vasuton érkezett árunk a címzett elsősorban az élelmiszereknél, gyorsan romló árunknál és a magánosok részére érkezett küldeményeknél alkalmazza, míg a bankokra, szállítócégekre és részvénytársaságokra nézve megmarad az eddigi rendszer. Az új rendszer szerint a vasut értesítést küld a beérkezett áruról és azt a címzettnek nem a vasuton kell átvennie, hanem a vasut közvetlenül a címzett lakására szállítja a küldeményt. Ez a rendszer külföldön már jól bevált.

Kedveződen Olaszország külkereskedelmi mérlege. A Stefani ügynökség jelentése szerint Olaszország ez év első hat hónapjában 5.939 millió líráért hozott be árut a tavalyi év első hat hónapjában történt 6.950 millió líra behozattal szemben. A behozatal tehát 1.011 millió lírával csökkent. Ugyanakkor a kivitel 3.769 millió líráról 3.892 millió lírára emelkedett. Az olasz külkereskedelem mérlege tehát javult ugyan, de még mindig 2.047 millió líra hiánnyal zárul a tavalyi 3.171 millió líra hiánnyal szemben. Megjegyzendő, hogy ezt a hiányt részben pótolja a fizetési mérlegben az olaszországi idegenforgalom és a hajózás jövedelme, mely azonban ebben az évben csökkent.

**Csökken az ország husfogyasztása.** A földművelésügyi miniszteriumban működő igazgatóság statisztikát készített a lakosság husfogyasztásáról. Eszerint az 1938. év első negyedében a husfogyasztás csökkent. Az előző év hasonló időszakával szemben összesen 158.711 állattal volt kisebb a fogyasztás az idén, ami körülbelül husz százalékos visszaesésnek felel meg. A kimutatásból azonkívül kitészik, hogy a falusi lakosság, mely az ország összlakosságának 80 százalékát képviseli, a forgalomba került húsok csupán huszonöt százalékát fogyasztotta el.

**Kereskedők, gyárosok!**

38 éves, íme megjelenésű, energikus, volt önálló textilkereskedő, etnikai román, abszolút intellektuel, elsőrangú szervező erő, vezető és prima eladó, keres megfelelő alkalmazást, vállalat, üzlet vezetésére utazói (okiráltságba is) vagy más bizalmi állást nagyobb textilüzletben, illetve rokonszakmában, esetleg vidékre is; minimális 5000— lei kezdő fix és jutalék. Elsőrangú referenciákkal erkölcsi és anyagi garanciával rendelkezem. „Szeptember vagy augusztus” jellegre a kiadóba.

**Felemelték a mexikói petróleum-  
munkások fizetését.** A mexikói petróleumhivatal igazgatósága a petróleumipar jó helyzetére való tekintettel elhatározta, hogy a petróleum-  
munkások fizetését felemeli. Erre a célra a petróleumhivatal öt millió pezót szavazott meg.

**Lánya a buza irányzata.** A banati gabonapiacra a buza irányzata lanyha és az üzleti forgalom gyenge. A piaci árak a következők: új buza 390, tengeri 315, új lenese 500, új takarmányrepa 310, banati repce 580, káposzta repce 590, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 800, nagymalmi liszt 840 lei százkilónként.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** Egyiptomi font 687,93-701,73, holland forint 74,93-76,31, drachma 0,99, 1,05-1,107, német márká 38-39, belga 23,05-23,53, pengő 26,50-27, török font 82-83, angol font 670,68-684,48, pezeta — — —, 19,32, olasz líra 7,17, norvég korona 33,74-34,83, cseh korona 4,77-4,87, leva 1,24-1,30, svéd korona 34,64-35,33, palestina; font 671,37-685,17, svájci frank 31,12-31,74. Az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban beftogallatják a 33 százalékos devizafel-  
t.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Heilbrunn-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Külli — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — C. Dóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

## Oktatás

Középiskolai vizsgákra, pótvizsgákra előkészít nagy gyakorlatlalt bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Értekezni lehet délelőtt 11-1, délután 4-7 óra között, Dr. Backoé, I. kerület, Bul. Regina Maria 3, II. 6.

## Házasság

30 éves független, csinos, disztíngvált, urino hárommillió vagyonnal, 19 éves képzett gazdálkodóleány ötmillió vagyonnal, 22 éves hajadon egymillióhatszáz ezer lei készpénzhozománnyal, 23 éves csinos urino kétszáz ezer lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. Mindenkori vagyonos és vagyontalan hölgy házasságát diszkrétan közvetítem. Bizony Ferec 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, I., Str. Lenau 12, 28-26. (1973)

## Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát  
Coop. „Construcția și Mobila Modernă“  
(volt ECKER)  
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

## Állást keres

Gazdatiszti, vagy hasonló állást keres szeptember 1-re sok év tapasztalattal bíró, román, magyar, német és szerb nyelvet beszélő egyén. I. I. Fodor Ferenc levelével, Ursoni. (2120)

Urasági szobainas éves bizonyítványokkal állást keres, megbízható, szorgalmas, más hasonló állást is elvállal. Vidékre is megy, azonnalra, vagy elsejére. Cimeket a kiadóba kéri. (2124)

Három nyelvet beszélő román nemzetiségű 25 éves fiatalember könyvelői vagy más irodai állást keres. Cimeket „Antorizált” jellegre a kiadóba kérék. (Vidékre is megyek.) (2121)

Perlekt főző nő csakis jobb házba, vidékre is, állást keres. Sirokné, Lugoj, Str. Huniade 17. (2126)

## Chromozás!

Minden rozsdásodás kizárva!  
Chromozott tárgyak rendkívül praktikusak, különösen intézetek, szanatóriumok, kávéházak, klubok, cukrászdák, éttermek, szállodák, penziók és háztartások részére. Szavatolt elsőrendű kivittel!

Ing. Benjamin Jenő  
chromozási vállalat  
IV., Str. Vacarescu 15, sz.

## Alkalmazás

Mindenes középkorú, havi 1000 lei fizetéssel azonnal belépésre, idősebb házaspárhoz felvétetik. Bővebbet a Friedrich-gépgyár portájánál. Timisoara, IV., Str. Duca 27. (2101)

Szobalány éves bizonyítványokkal felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2008)

## Mindenes

szakácsnő, magas fizetéssel azonnal felvétetik. Csakis hajadonok vagy özvegyek jöhetnek számításba. Jelentkezni III. kerület, Str. Ion Vasi 4. (2097)

## Gyermekgondozónőt

keresek elsejére, két éves gyermekeim mellé. Ajánlatokat Dr. Ménesy, Faget, Banat kérék. (2112)

## Üvegesítő

segédet, önálló munkást felvesz üvegesítőszoda, Cluj, Calea Marechal Foch 4. szám. (1128)

## Szijgyártósegéd,

fiatal, jóra való és jóra való inas azonnal felvétetik. Németh szijgyártónál IV., Str. Vacarescu 30. (2127)

## Könyvelőt,

sokévi gyakorlatlalt, mielőbbi belépésre keresünk. Ajánlatok referenciák, fizetési igények megjelölésével „Önálló 4016” jellegre, Fratii Lux SA, hirdetőjéhez, Timisoara I., Str. Mercy 2. intézendők. (1117)

## Ügyes kiszolgáló leány

jobb házból való, aki az állam nyelvét bírja, azonnal felvétetik. Mann, cukrász. II., Str. 3 August 21. szám. (2134)

## Lakás

### 2 szobás

helyiségek rendelkeznek irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra, illetve aug. 1-re bérbeadók. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája Timisoara I., Bulv. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31. szám. (1850)

### Háromszobás

modern villalakás november 1-re kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 7. (2083)

### Lépcsőházól

különbejárattal parkettás napsugaras üres szoba, hölgy részére kiadó. Duca-ut 19. Házmester. (2092)

A Banca Timisoarei épületében  
**modern**  
**4 és 3 szobás lakás**  
és  
**egy üzlethelyiség**  
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetítésénél

### Háromszobás

modern villalakás novemberre kiadó. Cetate, Bul. Regina Maria 15. (2103)

### November elsejére

keresek háromszobás, kényelmes lakást, lehetőleg harmadik kerületben, kerttel. Ajánlatokat „Pontosan fizető” jelleggel a kiadóba kérék. (2114)

### Butorozott szoba

folyóvízzel és fűtőszobahasználattal a harmadik kerületi villanegyedben augusztus 15-től kiadó. Cím a kiadóban. (1989)

### Kiadó

készszobás lakás, mellékhelyiségekkel. II., Str. Telegrafului 47. (2119)

### Két utcai szoba

és hall világos, napos, barátságos fürdőszobával stb. augusztus vagy november 1-re kiadó. Moravetz-házban, I., Strada 10 Mai 3. szám. (2118)

### Modern négyszobás

utcai lakást, lehetőleg Iancu Vacarescu vagy Treboniu Laureanu-utakban, illetve azok környékén, keresek. Ajánlatok „Összkomfortos 4015” jellegre Fratii Lux S. A. hirdetőjéhez, Timisoara I., Strada Mercy 2. intézendők. (1116)

## Kiadó

balkonos butorozott szoba, Augusztus 1-re. Str. Eugen de Savoia 22. (2093)

### Szép lakást

adok örökre idősebb párnák, vagy öreg nyugdíjas párnák, aki 50.000 leit ad. Cím a kiadóban. (2108)

## Adás-vétel

### Ford-autóhoz

külső és belső gummikát jó állapotban 4/30/21 méretben, megvételre keresek. Friedrich, Timisoara, IV. kerület, Strada Vespasian 11. (2100)

### Jégyári

berendezés eladó. Cím: Primaria Faget, Jud. Severin. (2111)

### Bélyeg!

Szállítok komplett román, magyar, német, osztrák, jugoszláv, olasz, holland, svájci, orosz, francia stb. jubileum; sorozatokat, jutányos áron. Dóczy Lajos, Timisoara, Bonat, Strada Nepeș 2. (1936)

### Prima szántóföld

20 hold, tanyával örökbe eladó, a ioneli határban, Boldog András, Otelec. (2116)

### Eladó

a várostól 10 pernyire négy és 10 holdas földek, összesen 37 hold, egymás mellett. Házulajdonos, Timisoara III., Str. Virgil Omituz 3. (2123)

### Eladó

egy antik almárium, kitünő állapotban. III., Str. Varlan 8. (2117)

### Cserépkályhát,

ablak-vászorlót és takaréktűzhelyet, használatra keresek. E. Gojdu 16. Házmester. (2091)

### Eladó

I. kerülethez tartozó szép háromszobás, előszobás családi ház, nagy kerttel, adómentes. Érdeklődni V., Str. Geml 2. szám. Szlavik Stefan. (2128)

### Veszek

disz. és műtárgyakat, régiséget, ezüstöket, könyveket, evőeszközöket, varrógépet, butorokat, porcellánokat stb. IV., Str. Fröbl 31 (harmincegy). Ajtó 18. Levelezőlap vagy személyes hívásra azonnal jövök. (2130)

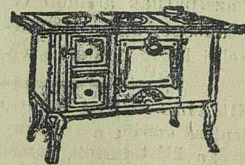
### Hálószobát

sodronnyal és matracal együtt (lehet világos is) megvételre keresek. Cimeket „Szép butor” jellegre a kiadóba kérem. (2508)

### Konyha-mérleg

megvételre kerestetik. Cím a kiadóhivatásban. (2505)

## Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben.

Allandó raktár  
zománcozott és fekete  
tűzhelyekben.

**Kálmán Dezső**  
speciális takaréktűzhelyüzem  
Timisoara IV., Bulvardul Carol 40.

### Kutyát

keres megvételre, fiatal, háziorzó fajt (puli, komodor stb.) I. kerület, Strada Lonovici 4. Missio-izlet. (2115)

### Modern

mély gyermekkoosijókarban levő, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (2502)

### Sütyészhető Singer-gép,

vadonatúj, olcsón eladó. Érdeklődni IV., Str. Odobescu 32. (2122)



### Ház

480 négyszögöl kerttel Ronat, Str. C. lie 11. Vörös.

### Eladó

kis bérház III., Str. Decembrie 16.

### Malomvevők figyelmébe!

5 járatu motormalom román nagrségben, egyedüli parasztmalom 2000 leiert, 150.000 leiel átvehető. Motornál 50 közeig központjában 8. járatlalt, nan felszerelve 550.000 leiert fizetés tétellel. Motor vámmalom 10. járatlalt, biztos nagy vámjövedelemmel 1.600 leiert, fizetési feltételekkel. Vízimalom ötven éve egy kézben, garantiál 12 év vámjövedelemmel 1.400.000 leiert átvehető, 400.000 lei adóssággal, malom timisi román nagrközségben ártalatt olcsón eladó. Ugyanott boronadók 50-től 1200 literig, eladók. Bővebb: Kardos, II. kerület, Strad. Stefanos Mare 4. szám.

## Különféle

### Üzlethelyiséget

bérelmek Bulev. Reg. Ferdinand-uton Capitol közötti mellékutcában is, sen. Ajánlatokat „Üzlethelyiség” jellegre a kiadóba.

### Nincs többé

vizes, salétromos fall  
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei a két négyzetméterre elég, — legkevésbé 3 1/2 kgr-os postapóba-küldemény. 100 kgr-os Használati utasítás gratis. J. Jimbolia.

### Biztos egzisztenciát

örökös megélhetést, fényes jövedelm tekintélyes, vagyont szerezhet kevés befektetéssel. Felvilágosítást 60 lei bélyeg ellenében személyesen vagy leírásban ad „Argus” ügyökség Timisoara Reg. Maria 3.

### 100—1.000.000 leig

kölesönt adok hosszu lejáratra. Vállalkozásra, építkezésre, ingatlan vételre. Konvertált adósság nem akadály. tábili vállalatokat finanszíroznék, havi millió lei-ig vétel is érdekel. Kimerítő formációt ad. Diskreció garantiálva. Timisoara III., Strada Cip. Porombescu Piata Lahovarinál. (2501)

## Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-lele lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpodert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piata I. C. Brătianu